

## Wichtige Verbraucherinformation: Produkteigenschaften von Markisentüchern

Markisentücher sind Hochleistungsprodukte. Dennoch sind auch nach dem heutigen Stand der Technik und durch Anforderungen des Umweltschutzes ihrer Perfektion Grenzen gesetzt. Bestimmte Erscheinungen im Tuch, die von Laien mitunter beanstandet werden, sind trotz ausgereifter Produktions- und Verarbeitungstechnik möglich.

Um Irritationen zu vermeiden, wollen wir Sie im Rahmen der Verbraucheraufklärung auf die nachstehenden Eigenschaften ausdrücklich hinweisen:

### 1. Knickfalten

entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten (Pigmentverschiebungen) kommen, die im Gegenlicht dunkler (wie Schmutzstreifen) wirken. Sie mindern den Wert der Markise nicht.

### 2. Kreideeffekt

sind helle Streifen, die bei der Verarbeitung auf veredelter Ware entstehen und sich auch bei größter Sorgfalt nicht immer völlig vermeiden lassen. Sie sind daher ebenfalls kein Reklamationsgrund.

### 3. Regenbeständigkeit

Acryl-Sonnenschutzmarkisenstoffe sind wasserabweisend imprägniert und halten bei einer Mindestneigung von 14° einem leichten, kurzen Regen stand. Bei stärkerem oder längerem Regen müssen Markisen eingefahren werden, um Schäden zu vermeiden. Naß eingerollte Markisen sind baldmöglichst zum Trocknen wieder auszufahren.

### 4. Welligkeit

im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entsteht durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedliche Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Welligkeit (z.B. Waffel- oder Fischgrätmuster) auslösen.

Grundsätzlich treten diese Effekte in unterschiedlichen Stärken bei fast allen Markisentüchern auf. Sie mindern aber in keiner Weise die Qualität der Tücher.

Erstellt vom

**Bundesverband Konfektion Technischer Textilien e.V. (BKTex)**  
Karlstraße 90 · 40210 Düsseldorf · Telefon (02 11) 36 26 96  
Telefax (02 11) 35 89 86

## Important Consumer Information: Characteristics Particular to Awning Covers

Awning covers are high-performance products. Nevertheless in spite of the modern, highly sophisticated production processes in use and as a result of the requirements of laws governing environmental protection, even their near perfection is subject to limitations. Irrespective of the high standard of production maintained when manufacturing awning covers, a number of unavoidable phenomena do exist, which in the past have occasionally given the layman cause for complaint.

These phenomena neither diminish the awning's value nor reduce its effectiveness.

In order to preempt any annoyance on your part and with a view to informing you as well as we are able, we should like to draw your attention to the following phenomena:

### 1. Creasemarks

originate during the making-up and folding of the awning cover. These may result, especially where light-coloured materials are concerned, in a change in the light-refracting properties of the surface structure of the material where it has been folded and in it appearing darker- as in the case of a dirty mark - when the light source is behind the cover. These neither diminish the awning's value nor reduce its effectiveness.

### 2. Chalk Marks

are light lines or patches, which originate during processing and which, even when using the greatest of care, cannot always be completely avoided. For this reason, these too are no cause for complaint.

### 3. Water Resistance

Acrylic awning canvas is impregnated with a water-repelling finish and can withstand short periods of light rainfall when tilted at an angle of at least 14°. During longer or heavier periods of rainfall awnings must be retracted in order to prevent damage. Awning covers which have been rolled up when wet should be extended again at the earliest opportunity so they can be allowed to dry.

### 4. Waviness

is caused by the material being layered on top of itself and consequently being wound in on the roller in unequal thicknesses. The tension this causes in the material may result in waviness (leaving e.g. a chequered or herringbone pattern on the material).

In essence these phenomena occur to a differing degree in nearly all awning covers. They do not, however, diminish the quality of the cover.

Drawn up by The Federal Association for the Manufacture of  
Technological Textile Products (BKTex)  
Karlstraße 90 · D-40210 Düsseldorf · Telephone: (+49) 0211 36 26 96  
Telefax: (+49) 0211 35 89 86

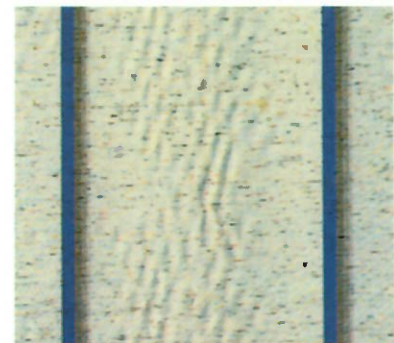
## Beispiele/Examples:



Knickfalten  
Creasemarks of a width of material



Welligkeit im Nahtbereich  
Waviness near stitching



Welligkeit im Bahnbereich  
Waviness in the middle of a width of material